

# Help us collect fish samples!

The Government of the Northwest Territories, in partnership with the Government of Canada, is studying the extent of contamination in the environment from former mining operations around Yellowknife.

A human health risk assessment is being done to help understand the potential effects of legacy contamination on people who have cabins, and hunt, fish and do recreational activities, such as hiking and camping, around Yellowknife.

An analysis of available data found limited information on fish from inland lakes around Yellowknife. A voluntary community fish sampling program will help to address this data gap.

## Where do we want samples from?

We are looking for fish samples from Walsh, Banting, Prosperous, Prelude, River, Pontoon, Madeline, Ryan and Landing Lakes.

If there are other additional lakes used for fishing, the program will also accept those samples from local residents.

## What size should each sample be?

Each of the fish samples should be about the size of the palm of your hand. Samples should be flesh with as little bone as possible, but can have skin left on.

## How should the samples be stored?

Each sample should be stored separately in sealed Ziploc freezer bags, and double bagged, if possible. All samples should be put on ice when caught, and handed in the same day, if possible. Samples can be frozen if extra time is needed. If frozen, please ensure they remain frozen.

## How should the samples be labelled?

Use a permanent black marker to write the following clearly on a label on the outside of the bag:

**Date fish caught:** dd/mm/yy

**Donated by:** Full name and telephone number of person who submitted the sample

**Received by:** Full name of person who received the sample

**Location:** Name of lake, or if you don't know the name, the approximate area or names of nearby lakes

**Species:** e.g. lake whitefish, lake trout, northern pike

**Comments:** Any relevant observations or information (e.g. abnormalities)



**Samples will be accepted until August 10, 2018.**

## Where and when should samples be dropped off?

North Slave Regional Office  
Department of Environment and Natural Resources  
3803 Bretzlaff Drive Yellowknife, NT

**8:30 a.m. to 5:00 p.m. Monday to Friday**

# Aidez-nous à recueillir des échantillons de poissons

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, en collaboration avec le gouvernement du Canada, réalise des études pour déterminer l'étendue de la contamination laissée par les activités minières à proximité de Yellowknife.

Une évaluation des risques pour la santé humaine est en cours pour permettre de comprendre les effets potentiels de la contamination existante sur les personnes qui possèdent une cabane ou un chalet, chassent, pêchent et pratiquent des activités récréatives, comme la randonnée et le camping, autour de Yellowknife.

Après une analyse des données disponibles, nous avons constaté que les renseignements sur les poissons des lacs à proximité de Yellowknife étaient limités (principalement à l'ouest et au nord-ouest de l'ancienne mine, sauf le Grand lac des Esclaves). Un programme communautaire et volontaire de collecte d'échantillons de poissons nous aidera à remédier à cette lacune.

## Provenance des échantillons

Nous recherchons des échantillons de poissons des lacs Walsh, Banting, Prosperous, Prelude, River, Pontoon, Madeline, Ryan et Landing.

Nous acceptons également les échantillons d'autres lacs de ce secteur.

## Taille des échantillons

Fournissez des échantillons de chair sans arêtes, avec ou sans la peau, de la taille de la paume de votre main.

## Conservation des échantillons

Conservez les échantillons individuellement dans un sachet individuellement dans un sachet (ou deux, si possible) à fermeture à glissière (de type Ziploc). Mettez-les sur la glace immédiatement et remettez-les le jour même. Si ce n'est pas possible, congelez-les et gardez-les congelés en tout temps jusqu'à la remise.

## Étiquetage des échantillons

Écrivez les renseignements suivants au marqueur noir indélébile sur une étiquette à l'extérieur du sac.

**Date de la prise :** JJ-MM-AAAA

**Donné par :** Nom complet et un numéro de téléphone de la personne qui donne l'échantillon

**Reçu par :** Nom complet de la personne qui reçoit l'échantillon

**Lieu :** Nom du lac (si vous ne connaissez pas le nom du lac, indiquez un endroit approximatif ou d'autres lacs à proximité)

**Espèce :** p. ex. : corégone, touladi, brochet

**Commentaires :** Tout renseignement ou commentaire pertinent (p. ex. : anomalies)



**La date limite pour nous apporter vos échantillons est le 10 août 2018.**

## Lieu et horaires de remise des échantillons

Bureau régional du Slave Nord  
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles  
3803, promenade Bretzlaff  
Yellowknife, TNO

**Du lundi au vendredi,  
de 8 h 30 à 17 h**